



## ÚPLNÉ ZNENIE VEREJNEJ VÝZVY

---

### 1. Právny rámec

Na základe Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o vedecko-technickej spolupráci, podpísanej 17. februára 1997 v Pekingu, Agentúra na podporu výskumu a vývoja (agentúra) v spolupráci so Sekciou vedy a techniky Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR

#### **v y h l a s u j e**

**verejnú výzvu na podávanie žiadostí na riešenie spoločných projektov výskumu a vývoja (VaV) podporujúcich spoluprácu medzi organizáciami v Slovenskej republike a v Čínskej ľudovej republike podľa § 12 ods. 2c zákona č. 172/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov.**

Právny rámec výzvy na podávanie projektov výskumu a vývoja v roku 2012 vychádza zo zákona č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a v znení zákona č. 233/2008 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 172/2005 Z. z. v z. n. p.“).

### 2. Ciele výzvy

Cieľom projektov bilaterálnej spolupráce je nadviazanie novej alebo zintenzívnenie už existujúcej vedecko-technickej spolupráce, a to použitím hlavne týchto nástrojov:

- príprava spoločných medzinárodných projektov;
- príprava spoločných publikácií a iných výstupov;
- spoločná aktívna účasť na konferenciách, organizovanie spoločných vedeckých podujatí;
- vzájomné využívanie prístrojovej a laboratórnej techniky;
- zbieranie výskumných materiálov;
- zapojenie doktorandov a/alebo mladých vedeckých pracovníkov (do 35 rokov).

### 3. Oprávnení žiadatelia

Žiadosti môžu podávať právnické osoby a fyzické osoby bez obmedzenia príslušnosti k sektoru výskumu a vývoja.

### 4. Trvanie výzvy

Dátum vyhlásenia výzvy je **08. marca 2012**, dátum uzavretia výzvy **31. mája 2012**.

### 5. Podanie žiadosti

Žiadosti sa predkladajú v slovenskom aj anglickom jazyku elektronicky výhradne prostredníctvom informačného systému agentúry, ktorý je prístupný na internetovej stránke agentúry [www.apvv.sk](http://www.apvv.sk).

Informačný systém na elektronické podávanie žiadostí sa uzatvorí dňa 31. 05. 2012 o 12:00 hodine. Zároveň jeden podpísaný originál žiadosti v listinnom vyhotovení v slovenskom aj anglickom jazyku (identický s elektronickou verziou odoslanej žiadosti) musí doručiť žiadateľ do stanoveného termínu (31. 05. 2012) do 16:00 hod. do agentúry alebo odoslať poštou

s dátumom odoslania najneskôr 31. 05. 2012 na adresu agentúry (Agentúra na podporu výskumu a vývoja, P.O.BOX 839 04, 839 04 Bratislava 32).

Po uvedenom termíne nebude možné návrh predložiť.

Žiadosť predložená na slovenskej strane musí byť podpísaná všetkými riešiteľskými organizáciami (podpisy oboch zodpovedných riešiteľov, štatutárnych zástupcov všetkých riešiteľských organizácií). Faxové/oskenované podpisy čínskeho partnera budú akceptované.

## **6. Doba riešenia projektov**

Začiatok riešenia projektu je najskôr 01. 01. 2013. Najneskorší termín ukončenia riešenia projektu je 31. 12. 2014.

## **7. Objem finančných prostriedkov na výzvu**

Celkový objem finančných prostriedkov určený na riešenie projektov v rámci tejto výzvy je **106 200 €**.

## **8. Posudzovanie žiadostí a zverejnenie rozhodnutí o žiadostiach**

Hodnotenie a výber predložených projektov je realizovaný na národnej úrovni, následne na medzinárodnej úrovni prostredníctvom zmiešanej medzinárodnej komisie s finálnym schválením Radou pre medzinárodnú vedecko-technickú spoluprácu (Rada MVTs).

Na národnej úrovni budú žiadosti hodnotené podľa nasledujúcich kritérií:

1. Aktuálnosť a vedeckosť cieľov a originalnosť výskumného zámeru (0-20 bodov).
2. Harmonogram riešenia výskumného zámeru a relevantnosť aktivít s ohľadom na charakter výzvy (0-10 bodov).
3. Význam a odôvodnenosť medzinárodnej bilaterálnej spolupráce pri riešení výskumného zámeru (0-25 bodov).
4. Prínosy medzinárodnej bilaterálnej spolupráce a výskumného zámeru (0-25 bodov).
5. Odborné predpoklady zodpovedného riešiteľa a riešiteľského kolektívu na slovenskej strane s ohľadom na zapojenie doktorandov a/alebo mladých pracovníkov výskumu a vývoja (0-20 bodov).

Maximálny počet bodov: 100 bodov.

Minimálna hranica na výber projektu na financovanie: 71 bodov.

Podmienky výberu projektov v medzinárodnej zmiešanej komisii:

- projekty nepredložené na oboch stranách budú vyradené z dôvodu nesplnenia technických a formálnych podmienok,
- obojstranne vysoko ohodnotené projekty na národných úrovniach budú zvýhodnené pred projektmi hodnotenými rôzne,
- odlišnosti v hodnotení projektov na oboch stranách budú riešené diskusiou, pričom sa zohľadní obojstranný záujem.

Pri posudzovaní žiadostí a zverejnení rozhodnutí o žiadostiach agentúra postupuje v zmysle § 19 zákona č. 172/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov. Technické a formálne podmienky žiadosti sú uvedené v prílohe 3 (a, b).

Po hodnotení zmiešanej komisie a následnom schválení Radou MVTs budú na internetovej stránke agentúry zverejnené informácie o všetkých žiadostiach v rozsahu: číslo žiadosti, názov projektu, žiadateľ, rozhodnutie o poskytnutí finančných prostriedkov.

## 9. Oprávnené náklady na riešenie projektov

Finančné požiadavky sa môžu týkať výlučne nákladov na mobilitu osôb, a to max. do výšky **4 000 € na kalendárny rok/projekt** a max. **8 000 € na celú dobu riešenia projektu**.

Slovenská strana hradí:

- cestovné náklady do výšky ceny letenky ekonomickej triedy pre slovenských VaV pracovníkov pri ceste do Číny
- výdavky na zdravotné poistenie slovenských VaV pracovníkov počas pobytu v Číne
- pobytové náklady (stravné + vreckové) podľa zákona o cestovných náhradách (č. 283/2002 Z. z.) pre čínskych pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku
- ubytovanie pre čínskych pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku max. do výšky **100 €/noc**
- prípadné cestovné náklady, ubytovanie a pobytové náklady (stravné) pre členov slovenského riešiteľského kolektívu pri sprevádzaní čínskych pracovníkov VaV po Slovensku
- iné odôvodnené výdavky spojené so službami zabezpečujúcimi mobilitu (vízové poplatky...)

Obdobne čínska strana hradí cestovné náklady a zdravotné poistné náklady pre čínskych pracovníkov VaV pri ceste na Slovensko a pobytové náklady a ubytovanie pre slovenských pracovníkov VaV pri pobyte v Číne podľa platnej legislatívy a podmienok výzvy na čínskej strane.

Financovanie mobilit bude poskytnuté podľa schváleného rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky prostredníctvom agentúry počas trvania riešenia projektu. Pokrytie nákladov v Slovenskej republike sa uskutoční podľa schváleného rozpočtu na bilaterálnu medzinárodnú vedecko-technickú spoluprácu na roky 2013 a 2014.

## 10. Špecifické podmienky verejnej výzvy

Predkladať možno návrhy projektov zo všetkých oblastí VaV s dobou trvania maximálne do 24 mesiacov na základe spoločných aktivít VaV.

Spolupracujúci partneri z výskumno-vývojových organizácií na oboch stranách spoločne vypracujú obsahovo totožné projekty.

Žiadosť musí byť predložená súčasne v SR slovenskou riešiteľskou organizáciou a v Číne čínskou riešiteľskou organizáciou. Zodpovedný riešiteľ na každej strane podá návrh projektu na príslušných formulároch v slovenskom (resp. čínskom) a anglickom jazyku.

Zodpovedným riešiteľom na slovenskej strane je výhradne osoba, ktorá je zamestnancom žiadateľa.

Žiadateľ schválený na financovanie projektu pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí prostriedkov na riešenie projektu predloží agentúre Osvedčenie o spôsobilosti vykonávať výskum a vývoj v súlade s § 16 ods. 1 zákona č. 172/2005 Z. z. v z. n. p.

## 11. Prílohy

Neoddeliteľnou súčasťou verejnej výzvy sú nasledujúce prílohy:

Príloha 1a: Vzor žiadosti – slovenská verzia

Príloha 1b: Vzor žiadosti – anglická verzia

Príloha 2a: Metodický pokyn na kalkuláciu nákladov – slovenská verzia

Príloha 2b: Metodický pokyn na kalkuláciu nákladov – anglická verzia

Príloha 3a: Technické a formálne podmienky žiadosti – slovenská verzia

Príloha 3b: Technické a formálne podmienky žiadosti – anglická verzia

- Príloha 4: Postup hodnotenia a hodnotiace kritériá – slovenská verzia
- Príloha 5: Vzor posudku – anglická verzia
- Príloha 6: Manuál k elektronickému systému predkladania žiadostí na riešenie projektov – slovenská verzia

## Kontaktné adresy

### Slovenská republika

**RNDr. Soňa Ftáčniková, PhD.**

Vedúca Oddelenia medzinárodných programov

Agentúra na podporu výskumu a vývoja

Mýtna 23, P.O.BOX 839 04

839 04 Bratislava 32

Tel.: +421 2 5720 4502

Fax: +421 2 5720 4599

E-mail: [sona.ftacnikova@apvv.sk](mailto:sona.ftacnikova@apvv.sk)

<http://www.apvv.sk>

**Ing. Jaroslava Kováčová**

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR

Sekcia vedy a techniky

Odbor medzinárodnej spolupráce vo výskume a vývoji

Stromová 1

813 30 Bratislava

Tel.: +421 2 5937 4718

Fax: +421 2 5937 4721

E-mail: [jaroslava.kovacova@minedu.sk](mailto:jaroslava.kovacova@minedu.sk)

<http://www.minedu.sk>

### Čínska ľudová republika

**Ms. GU Min**

Department of International Cooperation

Ministry of Science and Technology

Beijing

People's Republic of China

Tel.: +86 10 588813 70

Fax: +86 10 588813 74

E-mail: [gumin@most.cn](mailto:gumin@most.cn)

<http://www.most.cn>

<http://www.cistc.gov.cn>